...ENA, EL CHISTULARI

...bajos que, dentro del chistularismo, Anso... ...ero Ansorena, muerto la semana pasada, ...sólo uno de ellos, la más humilde, sin ...menos importante: su vinculación al baile

...oficial del Ayuntamiento donostiarra, Anso... ...ramente su uniforme de juglar: su pantalón ...clásico y medias rojas, su blanca alcandora, ...de ploteado habilla y su negra tricornio. ...cuando el frente de la corporación le abren ...el paso.

...mismo era, sin embargo, algo más que la ...decorativa de su uniforme de gala. Tras él ...compositor e intérprete de la que pudiéramos ...llamar Pacato; por cierto, vinculado a la de ...este instrumento, que los Ansorena contribuye... ...perfección modificándolo y mejorándolo.

...de hoy no son, ciertamente, los «tomborile... ...quintos» no tan lejanos tiempos. Ansorena, ...instrumentista del tradicional «chistu», ha ...configurar la figura del «virtuoso», del diva musical. Como compositor, por una parte, ...ha sido genuinamente musical, que ha con... ...a elevar el tono de la música para este ...tan cierto tiempo limitado a una literatura ...de cuerdas. Y si Ansorena no fue el primero ...en la reforma, si puede decirse que ha sido ...el mejor de los prestigiado, elevándola ...a un nivel tal, dentro del chistularismo, no ...parece que las autoridades de su tiempo como intérpretes ...compositor consciente de las posibilidades ...de tanto ingrato.

...esta herencia de Ansorena a ennoblecer el ...arte como consumado intérprete, como delicado ...acompañador del propio instrumento, de sus ...obras propuestas a base de chistus y silbotes. ...Su profesión y de sus afones en la ...que cultivó devoción puso su instrumento al ...popular, por no decir nada de su participa... ...en sus sarasvetas oficiales y de los otros. ...Casa Consistorial de la plaza de la ...Ansorena el podio desde el cual, durante ...dirigió el baile popular vaece de las ...bajo los «arkupes» del viejo Consistorio.

...de corta edad iniciaban allí, al pie de ...pasos de baile, ya intuidos en los ...«aires», y «amanes». A un lado y ...los jóvenes de ambos sexos, rodeados ...mayores, chicos y chicas que suscitaban el ...gracia de sus armoniosos ...

...cancillos, tiene un no sé qué el baile popular ...único en su género. ¡Cuántas veces lo ...en la vida de aquella entervorizada juventud ...al ritmo de sus contraposas, fandangos

...domingo, año tras año, Ansorena consideró ...como la más sagrada de sus obliga... ...en el fondo de su conciencia pensaba ...chistu nació en ese ambiente y a estos ...mejor que para satisfacer las exigencias ...como máximo representante de un culto ...viene repitiéndose desde los remotos ...vasco, al son del chistu, bailaba ...del plenilunio.

UN DONOSTIARRA

SOCIEDAD-
HOPPERS DE ZURICH
Suiza con Viajes Lugar

...RIO 1: EN AVION
...JET de la Compañía Nacional Suiza
...Biarritz el 16 de septiembre.
...Biarritz-Zurich.
...Biarritz el 19 de septiembre.
...Zurich-Biarritz.
...el Hotel Nova Park (1.ª clase superior).
...programa de excursiones en autopullman. ...Cascadas del Rhin, Lucerna, Jungfrav ...Berna, etc.
...el billete garantizadas para el partido.
Pesetas 12.900

...ARIO 2: EN AUTOCAR
...2: 12 de septiembre.
...desde salida de Eibar, San Sebastián, Irún. ...Grenoble, Ginebra, Berna, Zurich, Lu... ...Interlaken (Jungfrau), Gstaad, Montreux, Lau... ...Ferrocarriles.
...de fútbol incluidas.
Pesetas 12.000
...Información y reservas:
VIAJES
LUGAR, S. A.
...Prim Guipúzcoa, 16. Teléfonos: 418.814, ...418.816, 422.647 y 419.715.
...Bilbao, 3. Teléfs.: 717.515, 713.170 y 700.190.
...Bilbao, 69. Teléfonos: 612.326 y 618.614.
...Pedro de Aránzazu, 11. Teléfono: 878.232.

DE LUNES A DOMINGO

AYER, DOMINGO. — Como ahora da gusto ver llover por aquello de las molestas restricciones, los que ayer madrugaron y comprobaron que diluviaba no se disgustaron demasiado. Luego el frente se fue debilitando y prácticamente no llovió durante el resto de la jornada. Sólo cayeron unas gotas por la tarde, aunque la presencia de negros nubarrones hacían presumir nuevas precipitaciones.

En el Tenis finalizaron las eliminatorias y con ellas el Torneo Princesa Sofía, que dará comienzo el torneo internacional.

A pesar de las amenazadoras nubes el recinto lasartarra registró una estupenda entrada que evidencia, una vez más, la gran afición existente por el turf en nuestra ciudad.

LA AUTOPISTA BURGOS-MALZAGA PARA 1978. — Dos importantes entidades bancarias: la Société de la Banque Suisse y el Norddeutsche Landesbank Girozantrale han concedido a la empresa concesionaria de la autopista Málzaga-Burgos dos importantes créditos por valor de más de dos mil millones de pesetas destinados a las obras de esta vía.

Si no hay alteración alguna en los planes, estas obras habrán de comenzar el próximo mes de septiembre por Burgos, y la vía, que tendrá 165 kilómetros de longitud, deberá estar terminada para finales de verano de 1978, con lo cual la autopista del Cantábrico tendrá salida directa a la llanura castellana.

INAUGURACION DEL TRAMO SAN SEBASTIAN-IRUN DE LA AUTOPISTA BILBAO-BEHOBIA. — A primeros del próximo mes de septiembre será inaugurado el tramo de la autopista Bilbao-Behobia, San Sebastián-Irún que tiene una longitud de 11,2 kilómetros y que podrá ser recorrido en un tiempo de 8 minutos.

El subtramo Irún-Behobia, cuyas obras están muy adelantadas, podrá entrar en servicio cuando se termine el nuevo puente internacional del Bidasoa que se construya a la altura de Biriatou.

REGRESO DEL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES.—Regresa a nuestra ciudad, por vía aérea, el ministro de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina Mauri, procedente de La Coruña, donde asistió al Consejo de Ministros celebrado el pasado viernes.

El señor Cortina Mauri continúa sus funciones al frente del Ministerio de Jornada.

MERCAEASO. — De los cinco anteproyectos que habían sido presentados al concurso convocado para la construcción de las instalaciones de «Mercaeso, S. A.», en terreno de Astigarraga, ha sido elegido el que firmaban el ingeniero señor Elósegui y el arquitecto señor Pérez de San Román, quienes en un plazo de cinco meses deberán presentar el proyecto definitivo para que seguidamente salgan a subasta las obras y puedan comenzar las mismas, consistentes en la construcción del mercado mayorista de abastecimientos de San Sebastián. Actualmente ya han comenzado las obras de explanación de los terrenos en los 110.000 metros cuadrados en los que va a ir el mercado y todos sus servicios. Según se ha informado, las obras podrían estar terminadas a finales de 1976 y el nuevo mercado en pleno funcionamiento en 1977.

SUBASTA DE OBRAS DE ARTE. — Se celebró en el Hotel María Cristina una subasta de obras de arte a cargo de la Galería Solana, de Madrid. Fueron 88 las obras puestas a subasta, siendo objeto de pujas cuadros de López Mezquita, Fortuny, Muñoz Rubio, etc. El mayor precio, 1.400.000 pesetas, se pagó por un óleo de Sorolla titulado «Paisaje leonés».

EXPOSICION DE LA OBRA DE UGARTE. — En el Museo de San Telmo, y en un acto en el que se reunieron un buen número de donostiarras, se inauguró la exposición antológica de la obra de Ignacio Ugarte y Bereciartu, organizada por iniciativa del Ayuntamiento.

Más de cien cuadros del autor de «Sardineras donostiarras» y «Una perrita al agua», penden de las muros de San Telmo, ofreciendo al visitante una idea global de la obra del pintor.

En el acto inaugural, el alcalde de la ciudad pronunció unas palabras de homenaje al pintor. Asistieron las primeras autoridades y familiares del pintor.

FALLECIMIENTO DE DON ISIDRO ANSORENA. — El txistu llora. Ha muerto el maestro Isidro Ansorena, que durante muchísimos años dirigió la Banda Municipal de Txistularis. Vinculado a una familia de txistularis, don Isidro Ansorena vivió para la música. Son centenares las composiciones escritas para el txistu. El ilustre txistulari y maestro hernanierra había sido distinguido con la Medalla de Plata de la Ciudad de San Sebastián.

En la iglesia de Santa María se celebraron los funerales por el eterno descanso de su alma, constituyendo una auténtica manifestación de duelo.

CARTELERA

EXPOSICION

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN (Hermanos Ilurrino, 12), todos los días, excepto sábados y festivos, de 6,30 a 9, exposición Ricardo Baroja.

CINE DOCUMENTAL

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Ilurrino, 12). Hoy, 10,30, proyección de la película «Navarra en las cuatro estaciones», de los hermanos Caro Baroja.

QUINCENA MUSICAL

VICTORIA EUGENIA. — A las 7,30: XXXVI Quincena Musical. Recital de la soprano Jessye Norman. Pianista, Dalton Baldwin.

TEATRO

ASTORIA. — Descanso semanal del concierto en rock «Hair».

PRINCIPAL.—Compañía Carmen Bernardos - Vicente Parra. A las 7,30 y 11: «Las cítaras colgadas de los árboles». (Mayores de 18 años.)

CINES

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Caray, qué polizas». (Todos.)

B. ARTES. — A las 4,30, 7,30 y 10,30, continuo: «El coloso en llamas». (Mayores 14 años y menores acompañados.)

DUNIXI. — A las 4,30, 7,15 y 10,15: No-Do y «Chaoal». (Mayores de 18 años.)

MIRAMAR. — A las 4,45, 7,30 y 10,45: No-Do y «French Connection núm. 2». (Mayores 18 años y 14 acompañados.

NOVEDADES.—A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Viaje fantástico de Simbad el Marino». (Todos.)

NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «El complot de los rebeldes». (Mayores de 14 años y de menores acompañados.)

P. CASINO-SALA ESPECIAL. A las 5,15, 7,45 y 10,45: Complemento y «Belle de Jour». V. O. subtitulada.

PRINCIPE. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «El secreto». (Mayores de 18 años.)

REX-AVENIDA. — A las 4,45, 7,30 y 10,45: No-Do y «La carta del Kremlin». (Mayores de 18 años.)

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Venga a tomar café con nosotros». (Mayores de 18 años.)

TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10,45: No-Do y «Muerte en Roma». (Mayores de 18 años.)

BAILES

TIFFANY'S. — 6 a 10 y 11 a madrugada. Todas las noches varios shows con «Los Meditanos» y «Los Maravillosos». Tiffany's, gogós girls. Bla... Bla... Bla... Palabras, pero... en Tiffany's siempre hay más ambiente.

LA PERLA, SALA DE FIESTAS. — Jueves, sábados y domingos tarde, baile de juventud de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.

PALADIN. (Edificio La Perla). Jueves, sábados y domingos tardes, de 6 a 10, cafeteco. Todos los días, noche, sensacional espectáculo con «Los Tres de la Bahía», Pedro Calonge, Mona y Luis. Ultimos días de «The Rollings Star».

PENNY LANE (Rentería). — De 11 a madrugada, discoteca. A partir de las 2 de la madrugada les ofrecemos nuestros servicios de grill.

KU DISCOTECA. — De 7 a 10 y de 11 a madrugada.

Gestoría Odriozola
Calle Prim, 34, bajo. Teléf. 456.595 San Sebastián.
Ultima matrícula registrada en la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa hasta la fecha: SS-7798-F

ERNIO

Ernio, Gipuzkoaren bihotzean dugun mendi gailurra da, 1.063 metro ditu itsasotik altuxar. Bere gailurra gurutzez betea du, inguruko harriak, batez ere itsasaldekoak sineskera zaharreri jarraituaz eskainiak. 1941ean, gaztetxos ninzala heldu nintzen lehen aldiz gailur honetara, bertako erromeria egun batez, eta Iturraitik geldituz nintzen jarraitzen zien chiturak liluzaz.

Ernion, aintzinako misterioa kutsaburiko chiturok oraindik iautan dute, eta bertako erromeria nagusia abuztuaren 29an izaten da, San Juan txiki egunez eta ondoko igandetan are jarraitzen dute, iraileko azken igandera arte.

Ernio gailurra luze zabaltzen da sorkaldetik sarksldera. Tolosa aldetik Azpeiti aldera. Hegoaldetik Albistur, Bidania eta Erretzil ditu herririk burbilonak eta ifarraldetik Alkiza, Asteasu eta Ala.

Erromesak, herri horietatik eta urrutiagotik ere agertzen dira, esku batean makila eta bestean argizari bilduma eta kolorecko zintako irgil zintzilik. Goizean goiztik jendetza handiak agertzen dira alde guztietatik mendiz gora. Ez dute heltzeko ordu jaunik, baina bai lekijakina. Ernio gailurra.

Erromeria honen azterketa sakonenak nere adsidde Luis Pedro Peña Santiagok egin ditu, eta zenbait lanotan azaldu ere bai. Zehatz ezgutu nahi duenak bere lanetara jo beharko du, eta hauetan osatuenak Gipuzkoa. El último camino (1970) liburuaren 141 orrialdean eta Fiestas tradicionales y romerías de Guipúzcoa (1973) delakoaren 167garren orrialdean. Nik ez dut esango berak esandakotik aztr gehiago, ezta ere berak esaten duen haina. Lan askilezak bai dira.

Erromesik gehienak Zelatungo bizkarretik bide berbera jarraitzen dute. Eta Zelatun beino gorabiogeitik gurutz-bidea hasten da, otoitzez. Gailurrera heltzeaz, beaskoitzak bere harriko edo elkarteko gurutzara joten du, han argizaria piztuteko, gurutzaren biran kolorezko zintak pasatzeko, edo han berten zintok zintzilik utzeko, kurutzaren aurrean belaunikaturik errezaxk egiteko. Batzuk, gurutz-bidea bukatzen duten harrizko gurutza handi batean egingo dituzte ohiturazko zeremonia horiek. Eta zaharragoek (gazteak ez haindeste), gurutzaren besoetatik zintzilik dauden burdinazko ustaiak beren gorputzetik pasatuko dituzte. Erromak sendatzeko omen da.

Apaizik gabeko zeremonik izaten dira. Agirre Asteasukoak ez zuen gogoko erromeria hau, Erakusaldiak liburuan agertzen duenez. Liburu hau 1850ean argitaratu zen (hiru tomotan), beina egilea 1823an hilla zen. Bigarren tomoko 37 eta 335 orrialdeetan aipatzen du Ernioko erromeria, eta hirugarren tomoko 552. orrialdean Tolosako ihauteriekin konparatzen du.

Erromeria ogiro horietan, Iturriotz da erromes askok goruntzean edo beherunzkoan joten duten puntu jakin bat. Eta bertako San Juan iturriko urak ere badute zer ikusirik. Azaleko gaitzak sendatzen omen ditu. Gainera, Iturriozgo San Juanen, ekainaren 24an ere erromeria izaten da.

Lotura hauek Ernioko misterioa sakonagotzen dute. Inork ez daki erromeriaren jatorrizko berri. Baina Luis Pedro Peña-ren irizuiz, oso aspaldiko ohitura da eta behar bada, eguzkia, ura eta suaren ohiturak nahasten direnez, Neolitos garaitik edo datozkie. Honela izatera, aztarnarik zaharrenak aurkitu nituen 1963 Zaraingo ordekan eta 1966an Otagainen trikuharriak (dolmenak) deskubritzeaz. Toki biok Ernio mendiaren barna daude. Beren berriak Munibe-n (1965) eta Pyrenaica-n (1966) eman nituen.

Gainera; Iturriozko urak, gaixoak sendatzeko direla, isastik jartzen zuen Compendio Historial (1625) liburuan. Larramendik ordea, 1754an, urok sarna sendatzeko onak zirela esan zuen.

Misterioz beteriko ohitura hauetatik kondairarik harrigarrienak sortzea eta mirestekoa. Eta XVI-XVIIgarren mendeaetatik dator euskaldunek erromatarrekin izan zituzten gudusk kondaira sortzea, denbora joanez gudu izugarri biburtuko zirenak. Honek ere, lehen bateau bere zentzuna zuen, zeren Mendikute eta Intxur aztarnategietan erromatarren aurretiko agirirk bilatu bau i dira. Told hauek ere Ernioren hogaletan daude.

Nonbait, hortik eta erromatarren testuak gaizki irakurtzetik sortu ziren usteak. Baltasar Etxabek Discursos de la antigüedad (1607) liburuan. Zaldibia Batxillerrak 1560rako gai hau idatzia zuen bere Suma de las cosas cantábricas-en, baina gure egunok arte argitaratzeke jarraitu du. Dena dela, historiagile serioak ez zioten jaramon askeorik egin. Gure Izturetak ordea, Gipuzkoako probintziaren kondaira (1847) liburuaren 261. orrialdetik puzten du. Izkuta berak, lehenago, Gipuzkoako dantzak (1824) liburuaren alaberan guduseri buruzko bertso pila bat argitaratu zuen, atzo gotzeko gerra Iaan baliz bezala. Zehatz kontatu ere gudu haren gora beherak. Ondotik, Juan V. Araklistaiek Tradiciones Vasco-Cántabras-en (1866) kapitulu oso bat eskaini zionetik ez da erraz euskaldunen buruetatik kentzea. Azkenean Txirritak ere parte hartu zuen edo bertso borobilik bete zuen. Ikus Txirritaren bertsoak lehen tomoaren 127/133 orrialdeak.

Baina garai hartan erromatarrek idazten zutenez, ez zigotzen hemen esaten donetakorik utzi. Adolf Schulten-en ordea, gai hori sakon estudiatu zuenez, Santander eta Burgos aldeko joten du Kantabriako duguketa. Ikus, Schulten-en lana. Los cántabros y astures y su guerra con Roma (1962). Eta, oraingoz, aurkimen hoberik ez dugunez, Ignazio Barandiaranen Guipúzcoa en la Edad Antigua (1973) liburuko agiri zehatz bezain zentzuzkoekin geldituko gara.

Baina, hala holako kondaira horiek ez dute ilunkzen erromeriaren ederra. Honen eustraiek berriaren folklore zaharretikoak direnez. Eta aurten ere milakak igoko dira Ernio gailurrera, jendez eta zintak ohitura zaharrari bere kolorea emateko.

El monte Ernio, con su cumbre llena de cruces votivas, radica en el centro geográfico de Guipúzcoa y conserva una de las romerías más bellas y antiguas de la provincia.

El 29 de agosto, festividad de la Degollación de San Juan Bautista, es la fecha más señalada, pero las romerías continúan los siguientes domingos hasta el último de septiembre.

Luis Pedro Peña Santiago, que ha estudiado las costumbres de la romería y todo lo que concierne a la misma, ha publicado varios trabajos que son condensados en sus obras Guipúzcoa. El último camino y Fiestas tradicionales y romerías de Guipúzcoa.

Los romeros llevan cintas de colores y rollos de cera, en el último tramo del itinerario forman vía crucis y al llegar a la cumbre pasan las cintas por las cruces, encienden la cera y oran junto a la cruz. No hay intervención de sacerdotes en esta ceremonia que se considera profana. Juan Bautista Aguirre, párroco de Asteasu, escritor fallecido para 1823, en su libro Eracusaldiac, condenaba a los asistentes a la romería de Ernio. Pero la romería, con sus rituales, se mantiene profundamente enraizada en el pueblo.

Debe ser independiente la leyenda creada entre los siglos XVI y XVII en torno a la guerra vasco-cántabra contra los romanos en el monte Ernio. Los historiadores solventes nunca lo tomaron en serio. Y actualmente rotundamente descartada tras las investigaciones de Schulten, que despaza los sucesos hacia el occidente cantábrico.

Los ritos del fuego, del agua en torno a la fuente de Iturriotz, etcétera, hacen pensar en reminiscencias de una tradición solsticial.

JUAN SAN MARTIN

NOTAS Y AVISOS

SERVICIOS SANITARIOS DE URGENCIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Servicio de urgencia. Médico y practicante del Seguro de Enfermedad

Domingos y festivos, servicio permanente. Días laborables, de 5 de la tarde a 9 de la mañana, en el Ambulatorio Nuestra Señora del Coro, avenida de Navarra, 6 y 8. Teléfonos 425.468 y 425.467.

Residencia Sanitaria

Servicio de información permanente para hospitalizaciones de urgencia, teléfono 453.800.

FARMACIAS DE TURNO PARA HOY, DIA 25 DE AGOSTO DE 1975

M. Santaolalla, Churruca, 5.
M. Razola, Urbieta, 33.
J. Navascués, Tercio San Miguel, 10.
C. Polnado, Echeverría-bat, 1 (Inchaurrondo).
J. Fuentecilla, plaza del Sauce.
J. Serasqueta, Matía, 4.
M. N. Apaategoita, Pescadería, 9 (Pasajes San Pedro).

INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Horario de Caja

Para conocimiento general de empresas y trabajadores se hace público que el horario de Caja de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión en San Sebastián se amplía a partir de hoy, día 25, y hasta nuevo aviso, quedando establecido en el comprendido entre las 9 y las 13,30 horas.

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

Escuela Oficial de Turismo de Madrid

Se hace público para general conocimiento haberse abierto un nuevo plazo de matrícula para exámenes de ingreso en esta Escuela durante los días 1 al 10 de setiembre próximo. Asimismo se ha señalado una nueva fecha para el comienzo de los exámenes el 15 de septiembre, a las 16,30 horas.

HOTEL CONTINENTAL
Vendo en edificio Continental soberbio piso a dos fachadas. 4.ª planta. Informarán personalmente.
UGALDE. — Calle Triunfo, n.º 2. — Horas de 4 a 7,30 tarde.

VENDO PISO DE 260 m.²
PROPIO PARA FAMILIA NUMEROSA O VIVIENDA DESPACHO
En el Conjunto Residencial "LOREA"
Con piscinas, parque infantil, jardines, club, comercios. Frente a la Ciudad Universitaria
Consta de:
- Cinco habitaciones
- Gran salón comedor
- Cuatro baños
- Cocina y recocina
- Orientación este/sur
- Todo exterior
- Siete terrazas
- Vistas a Igueldo
- Tres fachadas
- Tres ascensores
- Dos garajes
ITURZAETA
agencia inmobiliaria
oficina central: calle hernani, nº 1 bajo san sebastián